

CITIZEN



CTA301C

MANUAL DE USO

COD. AP. TD20-2248

Rev.2401

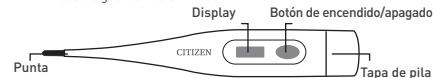
Última revisión: Abril 2019 | AG-MUCTA301C v03

01 PRESENTACIÓN

El termómetro digital proporciona lecturas rápidas de altísima precisión en todo el rango de la temperatura corporal. Por favor, lea primero el manual de usuario completamente.

La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Médicos) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas. EN 12470-3:2000/A1 :2009 Termómetros clínicos- Parte 3: Termómetros eléctricos compactos (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima.

Atención: Consulte los documentos adjuntos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Por favor, asegúrese de guardar este manual.



02 MODO DE USO

Pulse el botón de ENCENDIDO (ON) / APAGADO (OFF) junto a la pantalla para activarlo. La pantalla completa se visualizará por 2 segundos y se oír un sonido. Seguidamente se visualizará la última temperatura medida con la marca "M" en la esquina derecha.

A continuación, se visualizará la temperatura de autocomprobación de 37.0°C. Luego de esto y cuando se muestre Lo°C intermitente, el termómetro estará listo para tomar la temperatura. Si la temperatura ambiente es superior a 32.0°C, se mostrará la temperatura ambiente en lugar de Lo°C. Se emitirá un sonido cuando haya finalizado la toma de temperatura. Pulse el botón de ENCENDIDO (ON) / APAGADO " (OFF) para apagar la unidad. La unidad se apagará automáticamente después de unos 9 minutos para ahorrar energía. Sin embargo, para prolongar la vida de la pila, se recomienda pulsar el botón de ENCENDIDO (ON) / APAGADO (OFF) para apagar la unidad después de la medición.

03 USO ORAL

Coloque la punta debajo de la lengua del paciente y cierre la boca. Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.

04 USO AXILAR

Pase una toalla seca por debajo de la axila y coloque la punta del termómetro debajo del brazo de forma que la punta toque la piel con el termómetro perpendicular al cuerpo. Coloque el brazo por encima del pecho de manera que la punta del termómetro esté bien cubierta por el brazo. Tiempo aproximado de medición: 2-3 minutos. Al usar el termómetro para un bebé o niños, por favor ayúdelos a presionar el brazo contra el lado del cuerpo. Nota: Las temperaturas de las axilas se sitúan normalmente entre 0,5°C por debajo de las mediciones orales.

05 USO RECTAL

Aplique un lubricante soluble al agua en la punta del termómetro. Introduzca suavemente la punta en el recto. Tiempo aproximado de medición: 1 minuto. Nota: Las temperaturas del recto se sitúan normalmente entre 0,5°C por encima de las mediciones orales.

06 CAMBIO DE PILA

Se debe reemplazar la pila de su termómetro digital cuando se visualice "■" en la esquina inferior derecha de la pantalla. Reemplace la pila por una pila LR41 ó SR41 de 1,5V o equivalente.

- 1) Saque la cubierta de la pila de la unidad.
- 2) Use una herramienta terminada en punta no metálica para quitar la batería e introduzca la nueva pila con el lado positivo (+) mirando hacia arriba.
- 3) Vuelva a colocar con cuidado la cubierta de la pila.

Nota: Sustituya la pila lejos de niños pequeños.



07 VISUALIZACIÓN EN LA PANTALLA LCD



Si en la esquina inferior derecha de la pantalla de LCD aparece el símbolo de batería titilando, la pila estará agotada y deberá reemplazarse.

Última temperatura medida.

08 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Falla	Posible causa	Solución
Err	El sistema no está funcionando adecuadamente.	Saque la pila, espere 1 minuto y vuelva a colocarla. Si el mensaje vuelve a aparecer, contacte al distribuidor para un servicio posventa.
H, °C Bi-bi-bi(x10)	La temperatura medida es más alta que 42,9°C.	Realice una nueva medición de temperatura después de 6 segundos.
Lo °C	La temperatura medida es más baja que 32°C.	Realice una nueva medición de temperatura después de 6 segundos.
■	Pila agotada: el icono de pila está parpadeando y no es posible medir.	Sustituya la pila.

09 LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Antes y después de cada uso, limpie el termómetro con un paño suave y alcohol isopropílico diluido con agua o límpielo con agua jabonosa FRÍA.
- No mojarlo durante un periodo prolongado de tiempo ni esterilizarlo mediante el método de ebullición ni en autoclave por gas o vapor.

10 PRECAUCIONES

- No doble ni deje caer el termómetro. No es resistente a choques.
- No hierva la punta para desinfectarla.
- No guarde la unidad a la luz directa del sol, ni a temperaturas altas, ni en lugares de alta humedad o de mucho polvo. Podría quedar afectado el funcionamiento.
- No desarme el instrumento. Vea CAMBIO DE PILA para sustituir la pila.
- Evite intensas interferencias electromagnéticas tales como microondas y teléfonos celulares.



- Por favor, asegúrese de que la punta esté seca antes de guardar el termómetro en su estuche de transporte.
- El termómetro contiene piezas pequeñas (pila, etc) que podrían ser tragadas por niños, por lo tanto, nunca deje el termómetro al alcance de niños sin vigilancia.
- El termómetro debería ser limpiado después del uso, también en el caso de haber usado un protector de punta.
- La pila no debería ser cargada o ser expuesta a calor extremo ya que podría explotar.
- No use el termómetro en el oído. Ha sido diseñado únicamente para mediciones orales, rectales o axilares.
- El uso del protector de punta podrá causar una divergencia de 0.1°C de la temperatura real.
- Saque la pila del termómetro si no va a usar el mismo durante un periodo prolongado.
- Si la unidad ha estado guardada en un lugar de temperaturas muy bajas, deje que aclimate a la temperatura ambiente antes de usarla.
- Por favor tenga en cuenta que se trata de un producto de atención a la salud doméstica y no ha sido concebido para ser usado en lugar del consejo de algún médico o profesional de atención médica.
- No use el aparato para diagnósticos o tratamientos en caso de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición únicamente servirán de referencia. Póngase en contacto con su médico en caso de tener o sospechar algún problema médico.
- No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
- Es posible que el aparato no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura y humedad especificados en ESPECIFICACIONES.
- Si el aparato es usado según las instrucciones para el manejo, no se requerirá ningún recalibrado periódico. En caso de dudas, por favor envíe el aparato al distribuidor.
- Por favor, no deseche el producto en las basuras domésticas al terminar su vida útil. Es posible desecharlo con su distribuidor local o en algún punto de recolección previsto para ello en su país.
- El termómetro debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- No camine, corra, ni hable durante la toma de temperatura.
- Guarde la unidad en la funda protectora cuando no se utilice.

Fábrica: **Vega Technologies Inc.**
Yang Wu District, Da Lang Town, Dong Guan City,
Guang Dong Province, China.
Hecho en China.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi, Tokyo 188-8511, Japan.
sales-oe@systems.citizen.co.jp | www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN es una marca registrada de Citizen Watch Co., Ltd. Japón.
El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

IMPORTADOR SILVESTRE FABRIS S.R.L.
Av. Del Barco Centenera 3481 [C1437ACG] C.A.B.A. Argentina. | Tel.: [54-11] 4919-0606
info@silfab.com.ar | www.silfab.com.ar
DNML 7442
Director Técnico: Bioing. Diego Fontana Mat. COPITEC 5611.
Producto de venta libre.
Autorizado por la ANMAT PM 97-30

11 ESPECIFICACIONES		Clasificación de seguridad Parte aplicada de tipo B
Rango	32.0°C–42.9°C	
Pantalla	Pantalla de cristal líquido, 3 1/2 dígitos	
Resol. de pant.	0.1°C	
Exactitud	±0.1°C 35.5°C–42.0°C ±0.2°C debajo de 35.5°C o encima de 42.0°C	
Visualización Temperatura baja	Temperatura <32.0°C Visualización Lo°C	
Visualización Temperatura alta	Temperatura >=43.0°C Visualización Hi°C	
Memoria	Para guardar el último valor medición	
Pila	Una pila tipo botón de 1.5 V DC (SR41 6 LR41)	
Vida de la pila	2 años con 1 a 2 mediciones al día incluyendo el modo standby.	
Dimensiones	126,8 x 1,9 x 11,2 mm (LxAxH)	
Peso	Aprox.10 gramos incluyendo la pila.	
Sonido de pitido de fiebre	30 pitidos cortos en 10 segundos.	
Sonido de temperatura normal	10 pitidos cortos en 10 segundos.	
Ambiente de operación	Temperatura: 10.0°C–40.0°C Humedad: 30-85%HR	
Condiciones de almacenaje y transporte	Temperatura: -10.0°C–60.0°C Humedad: 25-90%HR	
Grado de protección	 Pieza aplicada tipo BF.	
Accesorios	Pila, estuche de transporte, manual de instrucciones.	

INFORMACIÓN
Por favor leer el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.
Conservar en seco.



INFORMACIÓN SOBRE PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS

ADVERTENCIA • El equipo de comunicaciones de RF portátil debe usarse a una distancia no inferior a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del [CTA301C], incluidos los cables especificados.
• Se debe evitar el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo.
• El uso de accesorios y opciones diferentes a los especificados (que no sean piezas originales CITIZEN) podría resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo.

Declaración del fabricante - Emisión electromagnética			
El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.			
Ensayo de emisión	Cumplimiento	Ambiente electromagnético	
Emisiones de RF CISPR11	Grupo 1	El [CTA301C] usa energía RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencia en equipos electrónicos cercanos.	
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El [CTA301C] es apropiado para el uso en todos los establecimientos, incluyendo los domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de bajo voltaje usada para propósitos domésticos.	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable		
Fluctuaciones del voltaje IEC 61000-3-3	No aplicable		

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.			
Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Cumplimiento	Ambiente electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV aire	±8 kV contacto ±15 kV aire	El piso debe ser de madera, concreto o cerámica. Si el piso está cubierto con material sintético, la humedad relativa debería ser de al menos 30 %.
Transitorios rápidos eléctricos / burst IEC 61000-4-4	±2 kV para potencia de alimentación de línea ±1 kV para entrada/salida de línea	No aplicable	No aplicable
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV línea a línea ±2 kV línea a tierra	No aplicable	No aplicable
Bajas de tensión, microcortes y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación eléctrica IEC 61000-4-11	0 % U_T 0.5 Ciclo	No aplicable	No aplicable
	0 % U_T 1 Ciclo		
	70 % U_T 25/30 Ciclos		
	0 % U_T 250/300 Ciclos		
Campo magnético de potencia frecuencial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de potencia frecuencial están en los niveles caracterizados por una ubicación típica en un ambiente comercial u hospitalario.

Nota: U_T es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética					
El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.					
RF Conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms, 6 Vrms De 150 kHz a 80 MHz	No aplicable	Los equipos portátiles de comunicaciones de RF deberían ser usados no tan cerca de cualquier parte del [CTA301C], incluyendo los cables, según la distancia de separación recomendada calculada desde la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada: No aplicable		
RF Radiada IEC 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	$d = 0,6 \cdot \sqrt{P}$ 80 MHz a 2,7 GHz Donde P es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo al fabricante del transmisor, y d es la distancia recomendada de separación en metros (m). Los campos desde transmisores fijos de RF _{ai} deberían ser menores que los niveles de cumplimiento en cada intervalo de frecuencias. ^(a) Pueden ocurrir interferencias en las cercanías de un equipo marcado con el siguiente símbolo 		
NOTA 1: A 80 MHz y a 800 MHz, aplica el intervalo de frecuencias más alto. NOTA 2: Esta guía puede no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión desde estructuras, objetos e individuos.					
a). Campos desde transmisores fijos, tales como bases de estaciones de radio, teléfonos, radio amateur, emisiones AM y FM, y TV, no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético generado por transmisores fijos de RF, debe considerarse un estudio electromagnético en el lugar. Si el campo medido en el lugar en el cual el [CTA301C] es usado excede el nivel de cumplimiento aplicable de RF, el [CTA301C] debería ser observado para verificar su normal funcionamiento. Si se observa un desempeño anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, tales como reorientación o relocalización del [CTA301C].					
b). Por encima del intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, los campos deberían ser menores que 3 V/m.					

Distancia de separación recomendada entre equipos portátiles de comunicaciones RF y el [CTA301C]			
El [CTA301C] está diseñado para su uso en un ambiente en el cual las perturbaciones de RF radiadas son controladas. El cliente o usuario del [CTA301C] pueden ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una mínima distancia entre equipos portátiles de comunicaciones RF (transmisores) y [CTA301C], tal como se recomienda más abajo, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicación.			
Potencia de salida máxima del transmisor (W)	Distancia de separación de acuerdo a la frecuencia del transmisor (m)		
	De 150 kHz a 80 MHz No aplicable	De 150 kHz a 80 MHz No aplicable	De 80 MHz a 2,7 GHz $d = 0,6 \cdot \sqrt{P}$
0,01	No aplicable	No aplicable	0,06
0,1	No aplicable	No aplicable	0,19
1	No aplicable	No aplicable	0,6
10	No aplicable	No aplicable	1,9
100	No aplicable	No aplicable	6
Para transmisores con una potencia de salida máxima no listada arriba, la distancia de separación recomendada en metros (m) puede ser determinada usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor. NOTA 1: A 80 MHz y a 800 MHz, aplica la distancia de separación para el intervalo de frecuencias más alto. NOTA 2: Esta guía puede no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión desde estructuras, objetos e individuos.			

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética							
El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.							
Inmunidad a los campos de proximidad del equipo de comunicaciones inalámbricas de RF IEC 61000-4-3	Frecuencia del test (MHz)	Banda a) (MHz)	Service a)	Modulación b)	Potencia máxima (W)	NIVEL DE TEST DE INMUNIDAD (V/m)	
	385	380-390	TETRA 400	Modulación de pulso b) 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz desviación 1 kHz sine	2	0,3	28
	710	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulación de pulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 900/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulación de pulso b) 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1900	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de pulso b) 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulación de pulso b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

NOTA: Si es necesario para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena de transmisión y el [CTA301C] puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por IEC 61000-4-3.

a). Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
b). La portadora se modulará utilizando una señal de onda cuadrada de ciclo de trabajo del 50 %.
c). Como alternativa a la modulación de FM, se puede usar un 50 % de modulación de pulso a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.

Declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
El [CTA301C] está diseñado para el uso en un ambiente electromagnético tal como se especifica más abajo. El cliente o usuario del [CTA301C] debe asegurarse de que sea utilizado en tal ambiente.			
Prueba de inmunidad	Frecuencia de la prueba	Modulación	NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD (A/m)
Campos magnéticos de proximidad IEC 61000-4-39	30 kHz ^(a)	CW	8
	134,2 kHz	Modulación de pulsos ^(a) 2,1 kHz	65 ^(c)
	13,56 MHz	Modulación de pulsos ^(a) 50 kHz	7,5 ^(c)

a) Esta prueba es aplicable únicamente a [CTA301C] destinado para su uso en un ENTORNO SANITARIO DOMÉSTICO.
b) El portador debe ser modulado usando una señal de onda cuadrada de ciclo de trabajo del 50 %.
c) Media cuadrática antes de aplicar la modulación.